



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 20 giugno 2014  
(OR. en)**

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2014/0187 (NLE)**

---

**11189/14  
ADD 1**

**AVIATION 136  
ISR 1**

**NOTA DI TRASMISSIONE**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	19 giugno 2014
Destinatario:	Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2014) 346 final ANNEX 1
Oggetto:	ALLEGATO Protocollo che modifica l'accordo euro-mediterraneo sui trasporti aerei tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo dello Stato di Israele, dall'altra, per tener conto dell'adesione all'Unione europea della Repubblica di Croazia alla proposta di decisione del Consiglio relativa alla conclusione, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, e all'applicazione provvisoria del protocollo che modifica l'accordo euro-mediterraneo sui trasporti aerei tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo dello Stato di Israele, dall'altra, per tener conto dell'adesione all'Unione europea della Repubblica di Croazia

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2014) 346 final ANNEX 1.

---

All.: COM(2014) 346 final ANNEX 1

Bruxelles, 19.6.2014  
COM(2014) 346 final

ANNEX 1

## **ALLEGATO**

**Protocollo che modifica l'accordo euro-mediterraneo sui trasporti aerei tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo dello Stato di Israele, dall'altra, per tener conto dell'adesione all'Unione europea della Repubblica di Croazia**

**alla**

**proposta di decisione del Consiglio**

**relativa alla conclusione, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, e all'applicazione provvisoria del protocollo che modifica l'accordo euro-mediterraneo sui trasporti aerei tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo dello Stato di Israele, dall'altra, per tener conto dell'adesione all'Unione europea della Repubblica di Croazia**

## ALLEGATO

**Protocollo che modifica l'accordo euro-mediterraneo sui trasporti aerei tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo dello Stato di Israele, dall'altra, per tener conto dell'adesione all'Unione europea della Repubblica di Croazia**

**alla**

**proposta di decisione del Consiglio**

**relativa alla conclusione, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, e all'applicazione provvisoria del protocollo che modifica l'accordo euro-mediterraneo sui trasporti aerei tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e il governo dello Stato di Israele, dall'altra, per tener conto dell'adesione all'Unione europea della Repubblica di Croazia**

IL GOVERNO DELLO STATO DI ISRAELE

da un lato,

e

LA REPUBBLICA D'AUSTRIA,

IL REGNO DEL BELGIO,

LA REPUBBLICA DI BULGARIA,

LA REPUBBLICA DI CROAZIA,

LA REPUBBLICA DI CIPRO,

LA REPUBBLICA CECA,

IL REGNO DI DANIMARCA,

LA REPUBBLICA DI ESTONIA,

LA REPUBBLICA DI FINLANDIA,

LA REPUBBLICA FRANCESE,

LA REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA,

LA REPUBBLICA ELLENICA,

L'UNGHERIA,

L'IRLANDA,

LA REPUBBLICA ITALIANA,  
LA REPUBBLICA DI LETTONIA,  
LA REPUBBLICA DI LITUANIA,  
IL GRANDUCATO DI LUSSEMBURGO,  
MALTA,  
IL REGNO DEI PAESI BASSI,  
LA REPUBBLICA DI POLONIA,  
LA REPUBBLICA PORTOGHESE,  
LA ROMANIA,  
LA REPUBBLICA SLOVACCA,  
LA REPUBBLICA DI SLOVENIA,  
IL REGNO DI SPAGNA,  
IL REGNO DI SVEZIA,  
IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD,  
parti del trattato sull'Unione europea e del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e  
Stati membri dell'Unione europea (in appresso gli "Stati membri"),  
e  
L'UNIONE EUROPEA,  
dall'altra,  
vista l'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea il 1° luglio 2013,  
HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

*Articolo 1*

La Repubblica di Croazia è parte dell'accordo euro-mediterraneo sui trasporti aerei firmato dal governo dello Stato di Israele e l'Unione europea e i suoi Stati membri il 10 giugno 2013 (in appresso "l'accordo").

*Articolo 2*

Il testo dell'accordo in lingua croata, che è allegato al presente protocollo, fa fede alle stesse condizioni delle altre versioni linguistiche.

*Articolo 3*

1. Il presente protocollo è approvato dalle parti in conformità alle rispettive legislazioni e procedure interne. Esso entra in vigore alla data di entrata in vigore dell'accordo. Tuttavia, qualora dovesse essere approvato dalle parti contraenti successivamente alla data di entrata in vigore dell'accordo, esso entrerebbe in vigore, a norma dell'articolo 30, paragrafo 2, dell'accordo.
2. Il presente protocollo è parte integrante dell'accordo ed è applicato a titolo provvisorio a decorrere dalla sua firma dalle parti.

Fatto a ..., in duplice copia, il ... 2014, in lingua bulgara, ceca, croata, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca, ungherese e ebraica, ciascun testo facente ugualmente fede.

PER GLI STATI MEMBRI

PER IL GOVERNO DELLO STATO  
DI ISRAELE

PER L'UNIONE EUROPEA